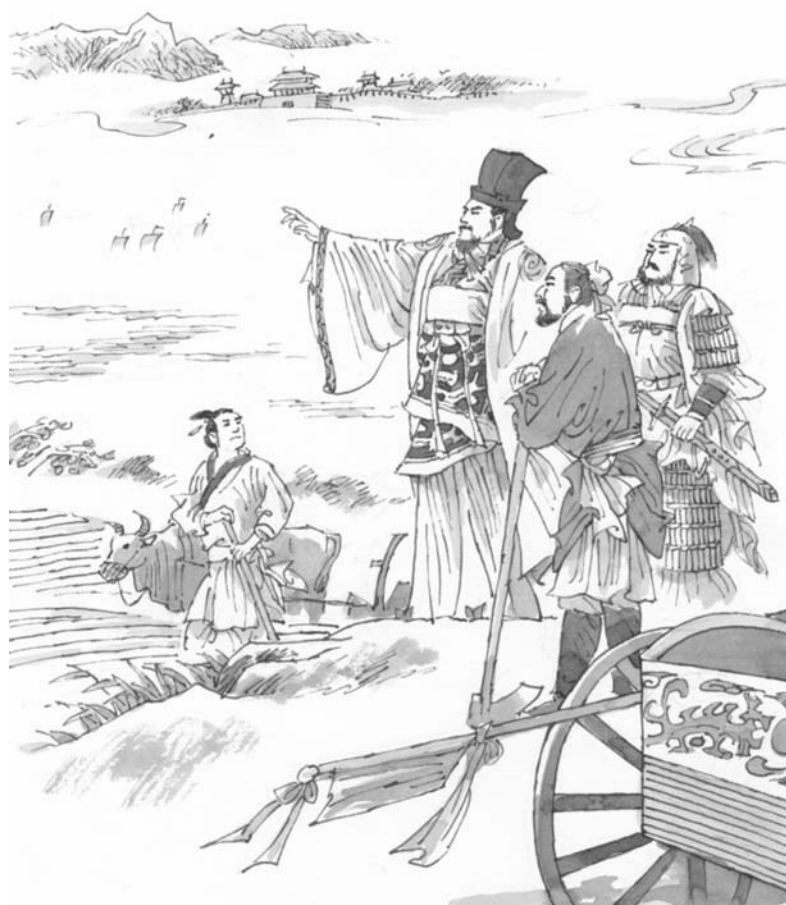


LAO ZI SAYS

爱民治国，能无知乎？

Can you love the people and govern the state without personal knowledge?



爱民治国，能无知乎？

《老子》第10章

Can you love the people and govern the state without personal knowledge?

【注释】

无知：知，通“智”，智慧的意思，老子主张“无为”，所以他以“无以为”和“有以为”来分别上德和下德。在三十八章中说：“上德不德，是以有德；下德不失德，是以无德。上德无为而无以为；下德为之而有以为。”无为则无以为，有为则有以为。无以为则顺其自然，而德全，表虽不德，实则全德，故谓有德。有以为则显其所长，难免一偏，表虽不失德，实则其德不全，故谓无德。

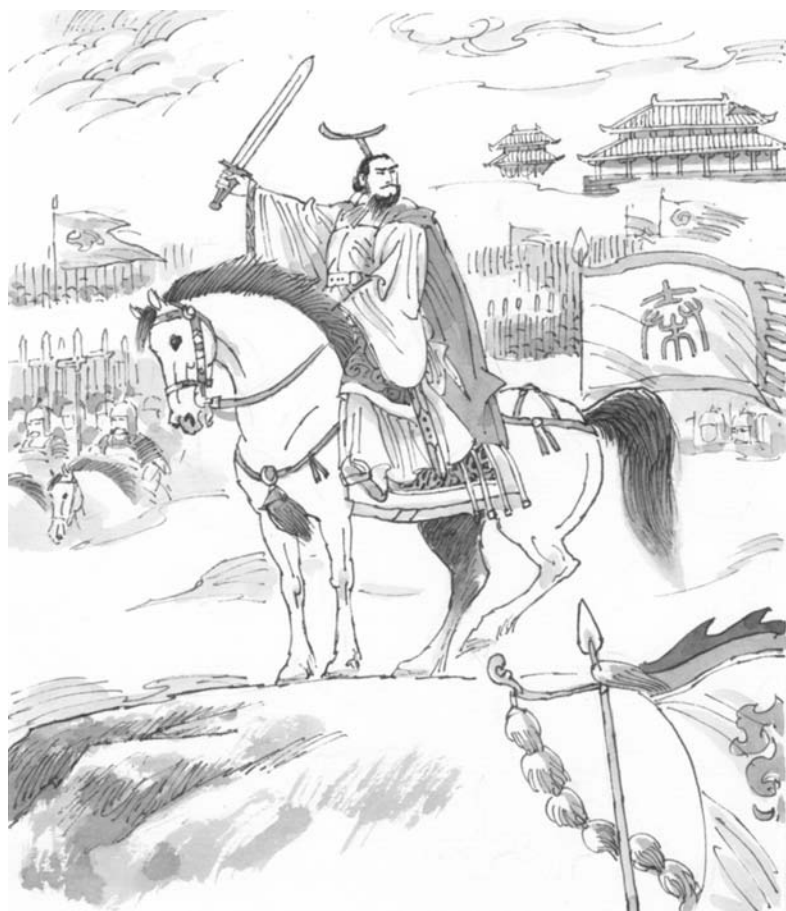
【译文】

爱民治理国家，能够不用智慧吗？

LAO ZI SAYS

兵强则灭，木强则折

An army will be shattered when it becomes strong; trees will snap when they grow strong.



兵强则灭，木强则折。强大处下，柔弱处上。

《老子》第76章

An army will be shattered when it becomes strong; trees will snap when they grow strong. The hard and strong are cast down; the soft and weak are set on high.

【注释】

兵强则灭，木强则折：奚侗《老子集解》曰：“兵强则以杀伐为事，终致灭亡。各本多作‘兵强则不胜’，非是。木强则失柔韧之性，易致断折。”

老子主张守柔处弱，不贵坚强。

【译文】

兵力强大反而会灭亡，树木高大就会折断。坚强开始向柔弱转化，故处于下降状态；柔弱开始向坚强转化，故处于上升状态。

LAO ZI SAYS

不出户，知天下

Without going out of the door, one can know all things under Heaven.



不出户，知天下；不窥牖，知天道。

《老子》第47章

Without going out of the door, one can know all things under Heaven. Without looking out of the window, one can see the Way of Heaven.

【注释】

户：门。窥（kuī）：从里向外看。牖（yǒu）：窗。老子认为感性经验是靠不住的。在认识论上，他夸大了理性认识的作用。苏子由在《道德真经注》中说：“天下之大，世俗之见有所眩而不知也；夫唯圣人出于万物之表，而揽其终始，得其大全。若夫世人不知道之全体，以耳目之所知为至，区区以察为明，至于察甚伤物，而不悟其非，可不哀哉？知小察之察不能尽物，而不用其能，恐其陷于一偏，而不及反也。”其实，老子这种夸大理性认识作用的方法，也同样是要“陷于一偏”的。

【译文】

足不出户，便知道天下大事；不向窗外看，就知道天的运行规律。